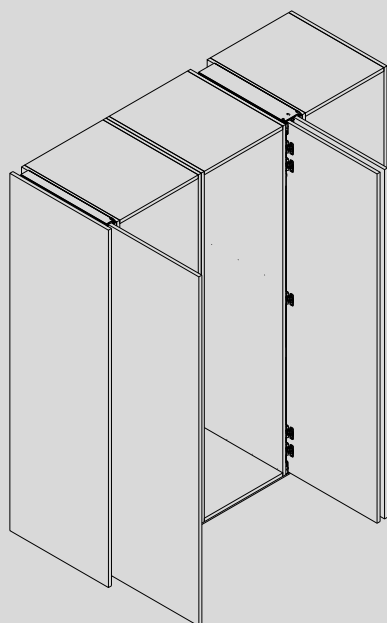


# HAWA-Accessoires



## Planungs- und Montageanleitung

Verbindungsprofil Connector zu HAWA-Concepta 25/30/40/50, für auf Boden und Oberboden aufschlagende Türen.

## Planification et instructions de montage

Profil de raccordement Connector pour système HAWA-Concepta 25/30/40/50, destiné aux portes allant du sol au plafond.

## Planning and installation instructions

Connecting profile Connector for HAWA-Concepta 25/30/40/50, for doors striking against the top and bottom cabinet section.

## Progetto e istruzioni di montaggio

Profilo di collegamento Connector per HAWA-Concepta 25/30/40/50, per ante appoggiate su fondo e cielo.

## Planificación y instrucciones de montaje

Perfil de unión Connector para HAWA-Concepta 25/30/40/50, para puertas apoyadas sobre piso y techo.

23227 b

# 1 Inhaltsverzeichnis

| Inhalt                                      | Seite     |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Inhaltsverzeichnis</b>                 | <b>2</b>  |
| <b>2 Produktinformation</b>                 | <b>3</b>  |
| <b>3 Abkürzungen</b>                        | <b>12</b> |
| <b>4 Übersichten</b>                        |           |
| 4.1 Übersicht: Connector 55 mm              | <b>13</b> |
|                                             |           |
|                                             |           |
| <b>5 Planung</b>                            |           |
| 5.1 Planung: Connector 55 mm                | <b>16</b> |
|                                             |           |
| <b>6 Berechnung</b>                         |           |
| 6.1 Berechnung: Aussenseite Connector 55 mm | <b>18</b> |
| 6.2 Bearbeitung und Montage Connector 55 mm | <b>19</b> |

## 2 Produktinformation

### Bestimmungsgemässe Verwendung

Connector 55 mm / 110 mm werden ausschliesslich mit HAWA-Concepta verwendet.

### Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Dieser Möbelbeschlag ist für geschützte Räume im Innenbereich bestimmt.

### Technische Daten - Connector 55 mm für eine Dreh-Einschiebetüre

|               |            |
|---------------|------------|
| Türdicke Holz | 19 - 30 mm |
|---------------|------------|

 Höhendifferenzen der Aussenseite oder Korpusse von +/- 1,5 mm werden durch den Connector 55 mm aufgefangen.

### Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

### Allgemeine Hinweise

Das Dokument «Sicherheitshinweise (22991)» ist integraler Bestandteil dieser Montageanleitung.

Nach Abschluss der Montage ist eine Funktionskontrolle durchzuführen.

Nach der Funktionskontrolle ist dem Endnutzer die Anleitung, sowie das Dokument «Sicherheitshinweise» (22991) zu übergeben.

Es gelten metrische Abmessungen – Abmessungen in Zollangaben sind nur zur Information.

Anleitungen bitte aufbewahren, Ersatz unter [www.hawa.ch](http://www.hawa.ch).

 Hawa Teile.

 Kennzeichnet praxisbezogene Informationen und Tipps, die einen optimalen Einsatz der Maschinen, Anlagen oder Geräte ermöglichen.

 Dieses Dokument zeigt die bestimmungsgemässe Verwendung am Beispiel von HAWA-Concepta 50 Holz.

### Risiko- und Restrisikogefahr

Vom Beschlag gibt es keine Risiko- oder Restrisikogefahr.

Bei Verwendung von HAWA-Concepta zum Abdecken von Elektro-Apparaten die Sicherheitshinweise der Gerätehersteller beachten (Wärmestau). Nach Bedarf eine Abschaltautomatik verwenden (z.B. Safety Box, [www.halemeier.de](http://www.halemeier.de)).

### Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

# 1 Sommaire

| Contenu                                             | Page      |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Sommaire</b>                                   | <b>4</b>  |
| <b>2 Informations sur le produit</b>                | <b>5</b>  |
| <b>3 Abréviations</b>                               | <b>12</b> |
| <b>4 Aperçus généraux</b>                           |           |
| 4.1 Aperçu général : Connector 55 mm                | <b>13</b> |
|                                                     |           |
|                                                     |           |
| <b>5 Planification</b>                              |           |
| 5.1 Planification : Connector 55 mm                 | <b>16</b> |
|                                                     |           |
| <b>6 Calcul</b>                                     |           |
| 6.1 Calcul Côté extérieur du profil Connector 55 mm | <b>18</b> |
| 6.2 Usinage et montage Connector 55 mm              | <b>19</b> |

## 2 Informations sur le produit

### Utilisation conforme aux dispositions

Les profils Connector 55 mm / 110 mm sont utilisés exclusivement avec le système HAWA-Concepta.

### Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Cette ferrure de meuble est conçue pour des espaces protégés en intérieur.

### Données techniques - Connector 55 mm pour une porte pivotante et escamotable

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Épaisseur de porte en bois | 19 - 30 mm |
|----------------------------|------------|



Les différences de hauteur de +/- 1,5 mm entre côte extérieur ou corps de meubles sont gommées par le profil Connector 55 mm.

### Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

### Indications d'ordre général

Le document « Consignes de sécurité (22991) » fait partie intégrante de ces instructions de montage.

Une fois le montage terminé, un contrôle du fonctionnement doit être effectué.

Après ce contrôle de fonctionnement, les instructions de montage, ainsi que le document « Consignes de sécurité » (22991), doivent être remis à l'utilisateur final.

Les dimensions applicables sont métriques et indiquées en mm – les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.

Prière de conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet [www.hawa.ch](http://www.hawa.ch).

■ Éléments Hawa.



Caractérise des informations et astuces pratiques permettant une utilisation optimale des machines, des installations ou des appareils.



Ce document montre, à partir de l'exemple du système HAWA-Concepta 50 bois, comment le profil doit être utilisé en bonne et due forme

### Dangers liés aux risques et aux risques résiduels

La ferrure ne génère aucun danger lié ou aux risques résiduels.

En cas d'utilisation HAWA-Concepta pour dissimuler des appareils électriques, observer les consignes de sécurité des fabricants de ces appareils (accumulation de chaleur). En cas de besoin, utiliser un dispositif de coupure automatique (par exemple, Safety Box, [www.halemeier.de](http://www.halemeier.de)).

### Élimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

# 1 Table of contents

| Contents                     |                                               | Page      |
|------------------------------|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Table of contents</b>   |                                               | <b>6</b>  |
| <b>2 Product information</b> |                                               | <b>7</b>  |
| <b>3 Abbreviations</b>       |                                               | <b>12</b> |
| <b>4 Overviews</b>           | 4.1 Overview: Connector 55 mm                 | <b>13</b> |
|                              |                                               |           |
| <b>5 Planning</b>            | 5.1 Planning: Connector 55 mm                 | <b>16</b> |
|                              |                                               |           |
| <b>6 Calculation</b>         | 6.1 Calculating: Connector 55 mm outer face   | <b>18</b> |
|                              | 6.2 Processing and assembling Connector 55 mm | <b>19</b> |

## 2 Product information

### Intended use

Connector 55 mm ( $2\frac{3}{16}$ " ) / 110 mm ( $4\frac{11}{32}$ " ) is used exclusively with HAWA-Concepta.

### Intended place of use

This furniture hardware is designed for protected interior rooms.

### Technical data - Connector 55 mm ( $2\frac{3}{16}$ " ) a pivot/slide-in door

|                     |                                                    |
|---------------------|----------------------------------------------------|
| Door thickness wood | 19 - 30 mm ( $\frac{3}{4}$ " - $1\frac{3}{16}$ " ) |
|---------------------|----------------------------------------------------|

 The Connector 55 mm ( $2\frac{3}{16}$ " ) compensates external side or cabinet body height differences of +/- 1,5 mm (+/-  $\frac{1}{16}$ " ).

4 1  
8

### Article number

Articles are identified by a 5-digit number.

### General notes

The document «Safety Instructions (22991)» is an integral component of these installation instructions.

A function check must be performed when installation is completed.

Hand over the instructions and the document on «Safety notes» (22991) to the user after completion of the function check.

Metric dimensions in mm apply - dimensions stated in inches are for information only.

Please retain these instructions; replacements are available at [www.hawa.ch](http://www.hawa.ch)

 Hawa components.

 Indicates practical information and tips that enable the optimum use of machines, equipment or devices

 This document demonstrates the intended use based on the example of HAWA-Concepta 50 wood.

### Risk and residual risk hazard

The hardware does not pose any risk or residual risk.

If using HAWA-Concepta to conceal electrical appliances, ensure compliance with the safety notes provided by the appliance manufacturer (heat accumulation). If necessary, use an automatic shutoff device (e.g. Safety Box, [www.halemeier.de](http://www.halemeier.de)).

### Disposal

Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

# 1 Indice

| Indice   |                                        | Pagina    |
|----------|----------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Indice</b>                          | <b>8</b>  |
| <b>2</b> | <b>Informazioni sul prodotto</b>       | <b>9</b>  |
| <b>3</b> | <b>Abbreviazioni</b>                   | <b>12</b> |
| <b>4</b> | <b>Panoramiche</b>                     |           |
| 4.1      | Panoramica: Connector 55 mm            | <b>13</b> |
|          |                                        |           |
| <b>5</b> | <b>Progetto</b>                        |           |
| 5.1      | Progetto: Connector 55 mm              | <b>16</b> |
|          |                                        |           |
| <b>6</b> | <b>Calcoli</b>                         |           |
| 6.1      | Calcolo: Parte esterna Connector 55 mm | <b>18</b> |
| 6.2      | Esecuzione e montaggio Connector 55 mm | <b>19</b> |

## 2 Informazioni sul prodotto

### Uso conforme

I Connector 55 mm / 110 mm sono previsti esclusivamente per HAWA-Concepta.

### Luogo previsto per l'utilizzo

Questa ferramenta è adatta per ambienti interni e asciutti.

### Dati tecnici - Connector 55 mm per una anta scorrevole a scomparsa per rotazione

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Spessore anta legno | 19 - 30 mm |
|---------------------|------------|



Il Connector 55 mm compensa differenze di altezza dei parti esterna o corpi pari a  $\pm 1,5$  mm.

### Codici articolo

Gli articoli sono identificati da un numero a 5 cifre.

### Indicazioni generali

Il documento «Avvertenze di sicurezza (22991)» è parte integrante delle presenti istruzioni di montaggio.

Terminato il montaggio, controllare il funzionamento.

Dopo il controllo consegnare all'utente finale le istruzioni e il documento «Avvertenze di sicurezza» (22991).

Valgono le dimensioni metriche in mm – dimensioni in pollici indicate solo a scopo informativo.

Custodire le istruzioni; ulteriori esemplari sono disponibili su [www.hawa.ch](http://www.hawa.ch).

■ Componenti Hawa.



Segnala indicazioni pratiche e suggerimenti che favoriscono l'uso ottimale di macchine, sistemi o apparecchi.



Il presente documento illustra l'uso conforme sull'esempio di HAWA-Concepta 50 legno.

### Pericoli e rischi rimanenti

Vom Beschlag gibt es keine Risiko- oder Restrisikogefahr.

Volendo usare HAWA-Concepta con l'incasso di elettrodomestici, osservare le avvertenze di sicurezza dell'elettrodomestico (accumulo di calore). Se necessario installare un interruttore automatico di sicurezza (p.es. Safety Box, [www.halemeier.de](http://www.halemeier.de)).

### Smaltimento

Ai fini della tutela ambientale, i materiali, gli accessori e gli imballaggi devono essere conferiti ad un centro per la raccolta differenziata dei rifiuti.

# 1 Índice

| Contenido                                  | Página    |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Índice</b>                            | <b>10</b> |
| <b>2 Información sobre el producto</b>     | <b>11</b> |
| <b>3 Abreviaturas</b>                      | <b>12</b> |
| <b>4 Vistas de conjunto</b>                | <b>13</b> |
| 4.1 Vista de conjunto: Connector 55 mm     |           |
|                                            |           |
|                                            |           |
| <b>5 Planificación</b>                     | <b>16</b> |
| 5.1 Planificación: Connector 55 m          |           |
|                                            |           |
| <b>6 Cálculo</b>                           | <b>18</b> |
| 6.1 Cálculo: Parte exterior conector 55 mm |           |
| 6.2 Mecanización y montaje Connector 55 mm | <b>19</b> |
|                                            |           |

## 2 Información sobre el producto

### Uso reglamentario

El Connector de 55 mm / 110 mm se usa exclusivamente con HAWA-Concepta.

### Lugar de instalación reglamentario

Este herraje para mueble ha sido diseñado para ambientes interiores protegidos.

### Datos técnicos - Connector 55 mm para puerta pivotante e insertable en el lateral del armario

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| Espesor puerta de madera | 19 - 30 mm |
|--------------------------|------------|



El Connector 55 mm permite compensar diferencias de altura entre los parte exterior o cuerpos de +/- 1,5 mm.

### Nº de artículo

Los artículos están numerados con un código de 5 dígitos.

### Instrucciones generales

El documento «Advertencias de seguridad (22991)» forma parte de este manual de instrucciones.

Una vez finalizado el montaje deberá comprobarse el funcionamiento.

Tras la comprobación del funcionamiento deberá entregarse al usuario final estas instrucciones y el documento «Advertencias de seguridad» (22991).

Las dimensiones están indicadas en el sistema métrico en mm – Las dimensiones facilitadas en pulgadas son simplemente a título informativo.

Rogamos conserven bien las instrucciones: en caso de pérdida, visite nuestra web [www.hawa.ch](http://www.hawa.ch).

■ Componentes Hawa.



Le facilita información práctica y consejos que le permiten optimizar el uso de máquinas, instalaciones o aparatos.



Este documento muestra el uso reglamentario con HAWA-Concepta 50 con madera, a modo de ejemplo.

### Situaciones de peligro y otros riesgos

El herraje no genera ninguna situación de peligro ni de otro riesgo.

Si utiliza HAWA-Concepta para cubrir equipos eléctricos, deberá seguir las instrucciones de seguridad del fabricante del aparato (acumulamiento térmico). En caso necesario, usar un aparato de desconexión automático (por ej. Safety Box, [www.halemeier.de](http://www.halemeier.de)).

### Gestión de residuos

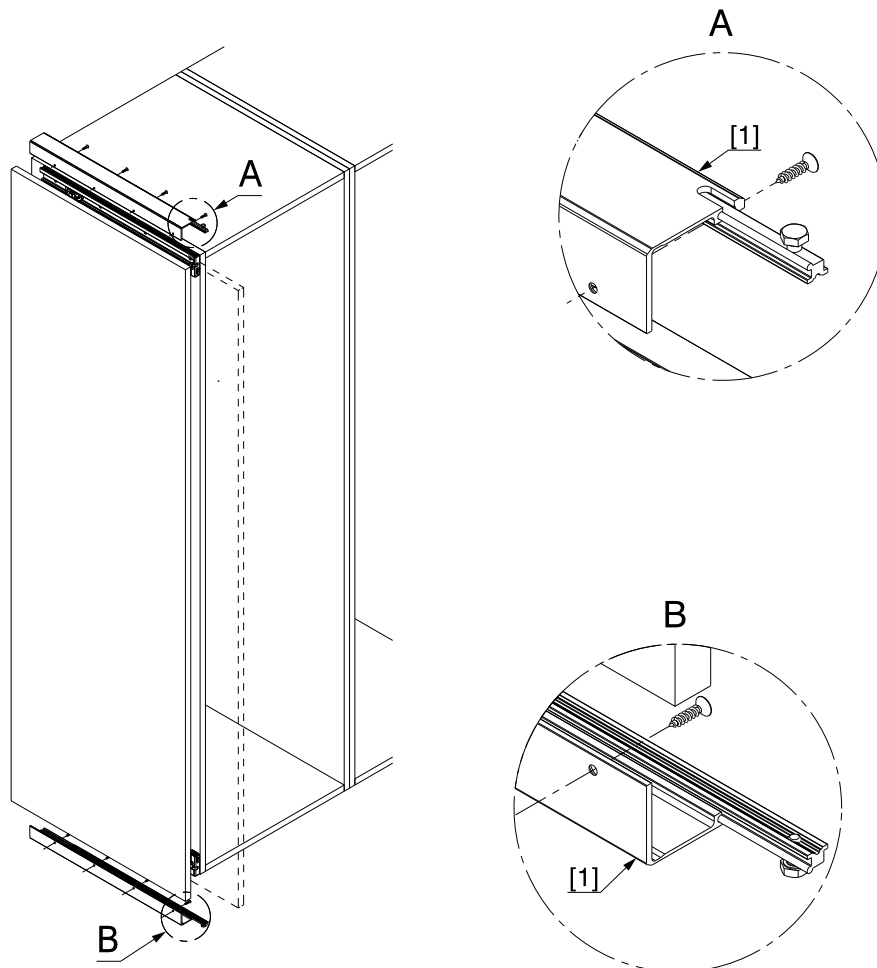
Reciclar adecuadamente los materiales, accesorios y embalajes utilizados.

### 3 Abkürzungen / Abréviations / Abbreviations / Abbreviazioni / Abreviaturas

|                                                                                    |                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EH                                                                                 | <b>DE</b> Einbauhöhe/ <b>FR</b> Hauteur d'encastrement/ <b>EN</b> Installation height/ <b>IT</b> Altezza di montaggio/<br><b>ES</b> Altura de montaje        |
| S                                                                                  | <b>DE</b> Türdicke/ <b>FR</b> Epaisseur de porte/ <b>EN</b> Door thickness/ <b>IT</b> Spessore anta/ <b>ES</b> Espesor de la puerta                          |
| T                                                                                  | <b>DE</b> Beschlagstiefe/ <b>FR</b> Profondeur de ferrure/ <b>EN</b> Hardware depth/ <b>IT</b> Profondità di montaggio/<br><b>ES</b> Profundidad del herraje |
| Q                                                                                  | <b>DE</b> Variable / <b>FR</b> Variable / <b>EN</b> Variable / <b>IT</b> Variabile / <b>ES</b> Variable                                                      |
|   | <b>DE</b> Draufsicht/ <b>FR</b> Vue de dessus/ <b>EN</b> Top view/ <b>IT</b> Pianta/ <b>ES</b> Vista en planta                                               |
|   | <b>DE</b> Seitenansicht/ <b>FR</b> Vue de côté/ <b>EN</b> Side view/ <b>IT</b> Fianco/ <b>ES</b> Vista lateral                                               |
|   | <b>DE</b> Vorderansicht/ <b>FR</b> Vue de face/ <b>EN</b> Front view/ <b>IT</b> Prospetto/ <b>ES</b> Vista frontal                                           |
|   | <b>DE</b> Detail/ <b>FR</b> Détails/ <b>EN</b> Details/ <b>IT</b> Dettagli/ <b>ES</b> Detalles                                                               |
|  | <b>DE</b> Option, Variante/ <b>FR</b> Option, variante/ <b>EN</b> Option, variant/ <b>IT</b> Opzione, variante/<br><b>ES</b> Opcional, variante              |

## 4 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews / Panoramiche / Vistas de conjunto

## 4.1

**DE Übersicht: Connector 55 mm****FR Aperçu général : Connector 55 mm****EN Overview: Connector 55 mm** ( $2\frac{3}{16}$ " )**IT Panoramica: Connector 55 mm****ES Vista de conjunto: Connector 55 mm**

## 5 Planung / Planification / Planning / Progetto / Planificación

### 5.1

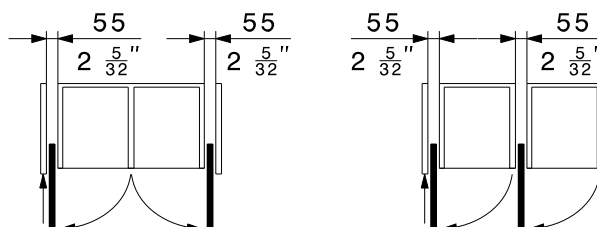
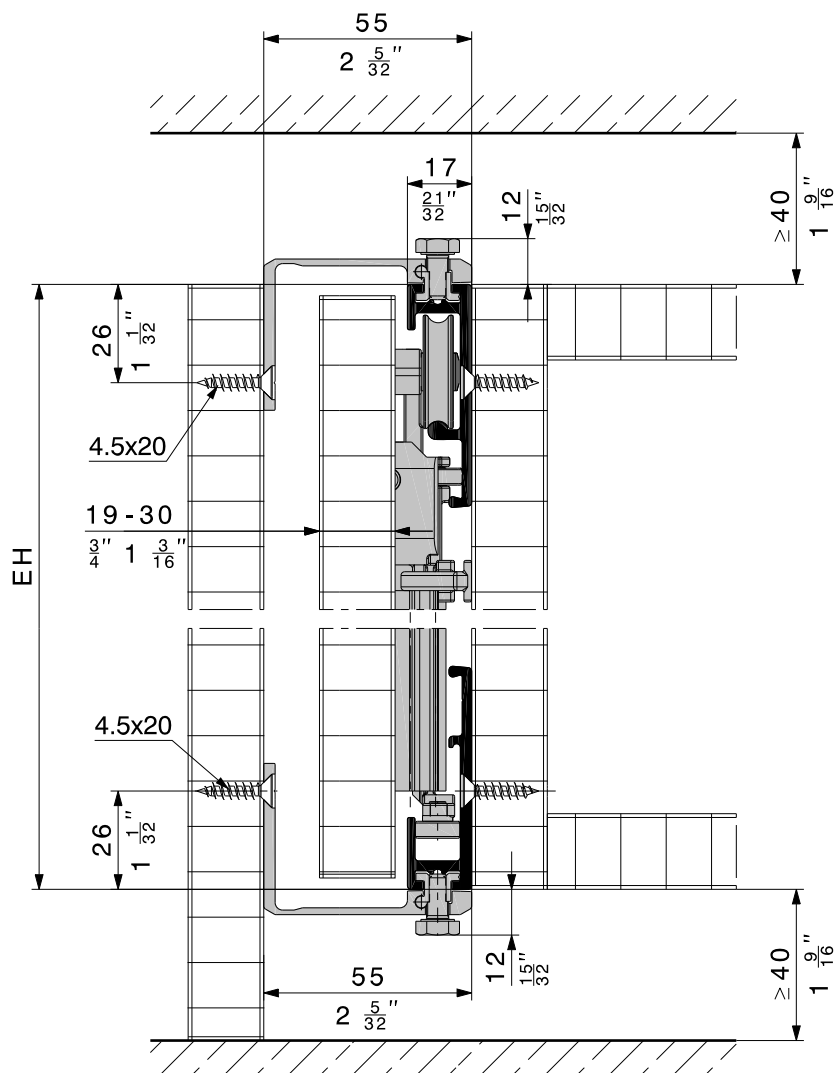
**DE Planung: Connector 55 mm**

**FR Planification : Connector 55 mm**

**EN Planning: Connector 55 mm** ( $2\frac{3}{16}$ " )

**IT Progetto: Connector 55 mm**

**ES Planificación: Connector 55 m**



**DE** Bei der Planung der Türgriffe auf mögliche Kollisionsgefahr achten.

**FR** Lors de la planification des poignées de portes, prendre garde aux risques de collisions possibles.

**EN** Pay attention to potential collision hazards when designing door handles.

**IT** Nel progetto delle maniglie considerare l'ingombro per evitare collisioni.

**ES** Al planificar los tiradores de las puertas tener en consideración los posibles riesgos de colisión.

## 6 Berechnung / Calcul / Calculation / Calcoli / Cálculo

### 6.1

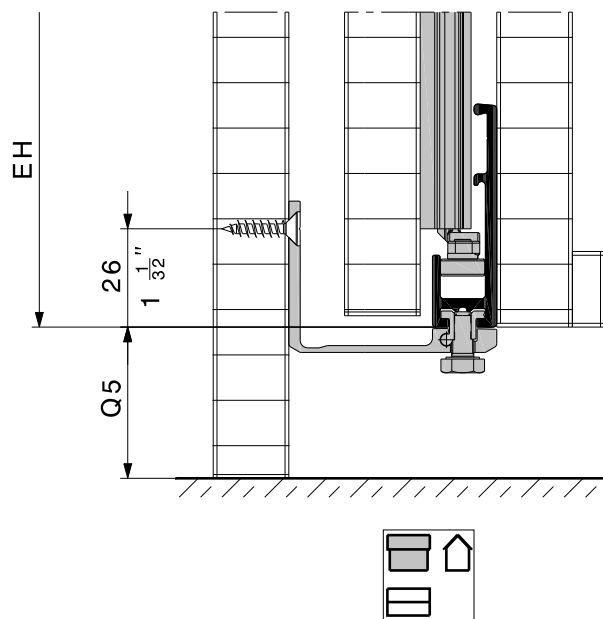
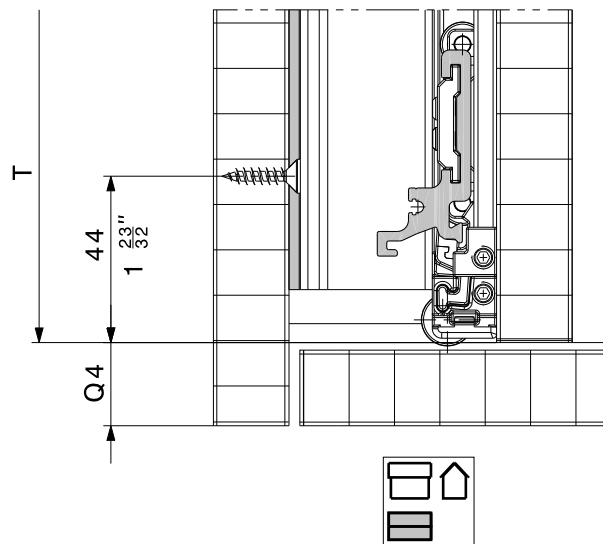
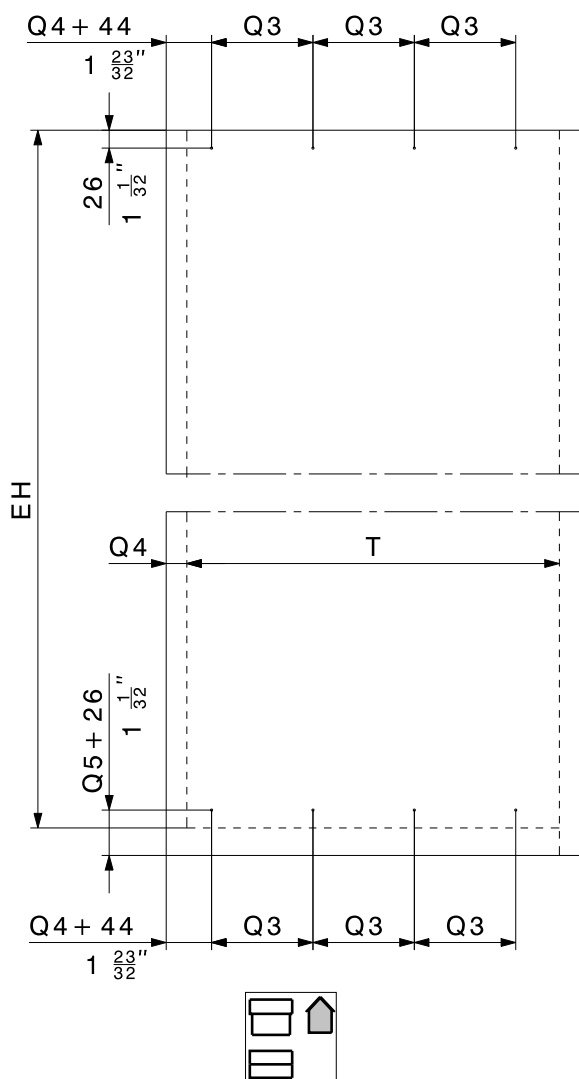
**DE** Berechnung: Aussenseite Connector 55 mm

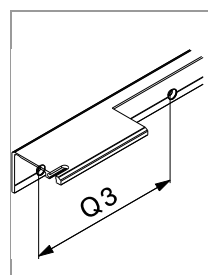
**FR** Calcul Côté extérieur du profil Connector 55 mm

**EN** Calculating: Connector 55 mm outer face ( $2\frac{3}{16}$ " )

**IT** Calcolo: Parte esterna Connector 55 mm

**ES** Cálculo: Parte exterior conector 55 mm



|  | N°    | <b>DE</b> Länge<br><b>FR</b> Longueur<br><b>EN</b> Length<br><b>IT</b> Lunghezza<br><b>ES</b> Longitud | Q3                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                     | 23221 | 650 mm ( $2'1\frac{13}{16}$ " )                                                                        | 147,5 mm ( $5\frac{13}{16}$ " ) |
|                                                                                     | 23222 | 900 mm ( $2'11\frac{7}{16}$ " )                                                                        | 168 mm ( $6\frac{5}{8}$ " )     |

## 6.2

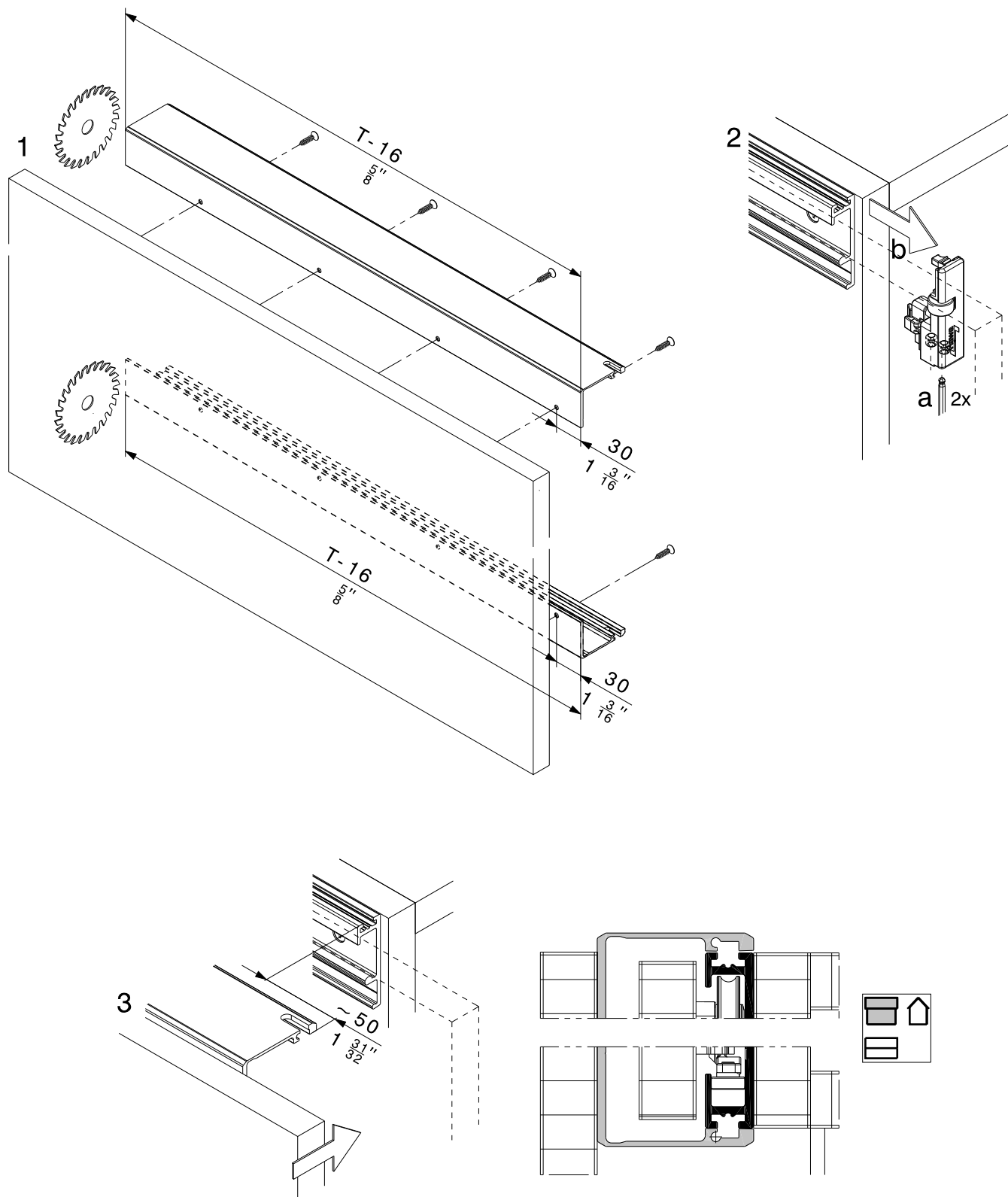
DE Bearbeitung und Montage Connector 55 mm

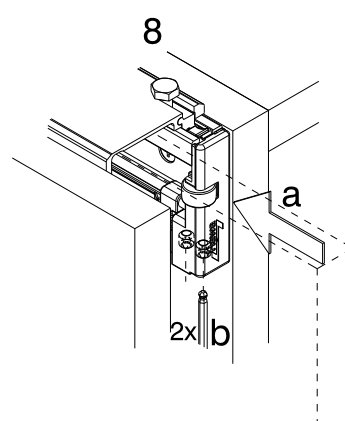
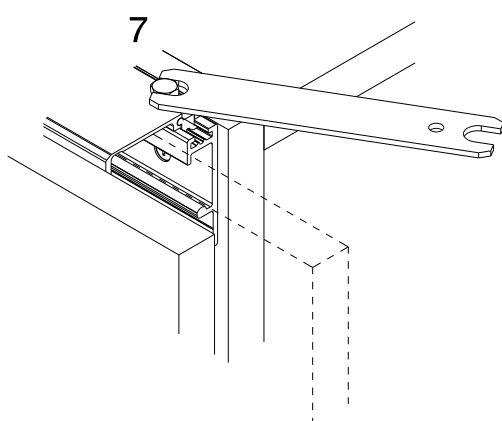
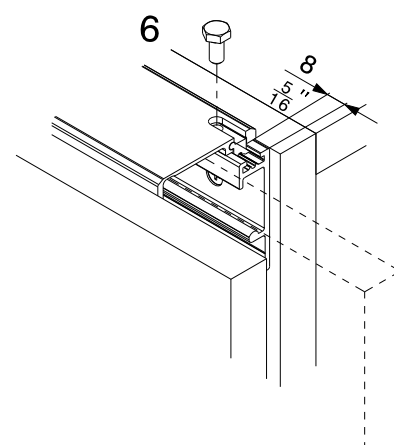
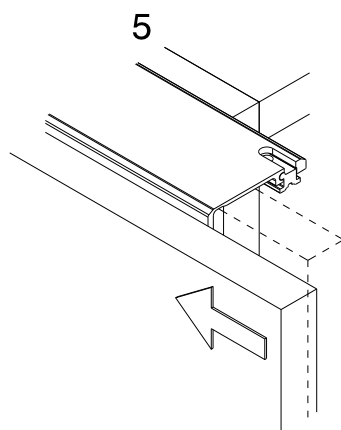
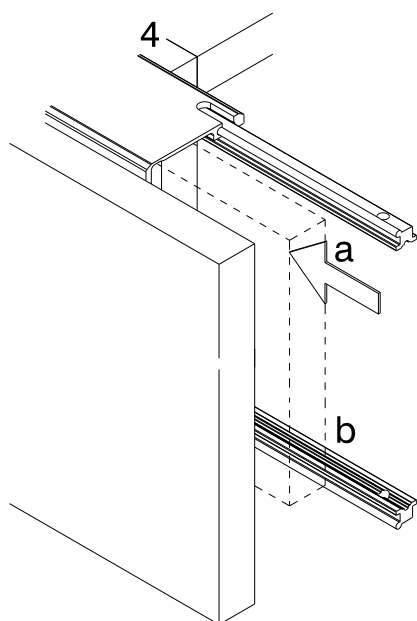
FR Usinage et montage Connector 55 mm

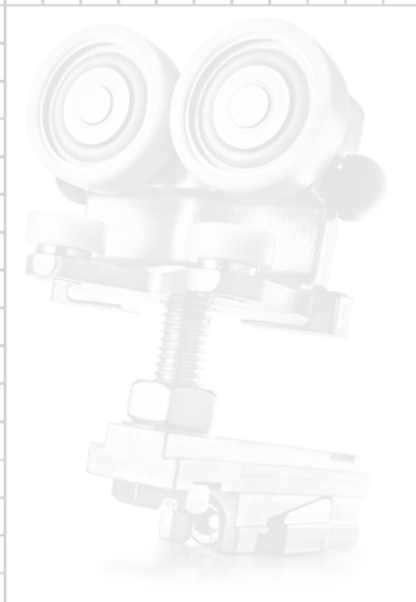
EN Processing and assembling Connector 55 mm ( $2\frac{3}{16}$ " )

IT Esecuzione e montaggio Connector 55 mm

ES Mecanización y montaje Connector 55 mm







**DE**

Diese Betriebsanleitung ist urheberrechtlich geschützt und ausschliesslich für interne Zwecke bestimmt. Überlassung der Betriebsanleitung an Dritte, Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form - auch auszugsweise - sowie Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers, ausser für interne Zwecke, nicht gestattet.

**FR**

Ce mode d'emploi est protégé par le droit d'auteur et réservé uniquement à l'usage interne. Il est interdit de confier le mode d'emploi à des tiers, de le reproduire sous quelque forme que ce soit, même par extraits, ainsi que de vendre et/ou de communiquer son contenu sans l'accord écrit du producteur, sauf à des fins internes.

**EN**

These operating instructions are protected by copyright and intended exclusively for internal use. It is prohibited to make these operating instructions available to third parties, to reproduce them by any method or in any form – including extracts – or to utilise or communicate the content for any purpose other than internal use without the written consent of the manufacturer.

**IT**

Queste istruzioni d'uso sono protette da copyright e destinate esclusivamente per scopi interni. Non sono consentiti la cessione delle istruzioni d'uso a terzi, la duplicazione di qualsiasi tipo e forma – anche in parte – così come lo sfruttamento e/o la divulgazione del contenuto senza l'autorizzazione scritta del produttore, tranne che per uso interno.

**ES**

Este manual de instrucciones está protegido con los derechos de autor y únicamente debe utilizarse para uso interno. No está permitida la entrega del presente manual a terceros, la reproducción total o parcial en cualquier formato, ni la utilización y/o revelación del contenido sin la autorización expresa y por escrito del fabricante, excepto para uso interno.

Hawa AG  
8932 Mettmenstetten  
Switzerland  
Tel.+41 44 767 91 91  
Fax+41 44 767 91 78  
[www.hawa.ch](http://www.hawa.ch)

